|  | **BALTIJAS SERTIFIKĀCIJAS CENTRS SIA**  Brīvības gatve 224A, Rīga, LV-1039, Latvijas Republika  Vienotais reģistrācijas Nr. 40003955102  Tālrunis: +371 28383132, biroja tālrunis: +371 25100130  E-pasts: bsc@inbox.com, balticrailcert@gmail.com | **Baltic certification centre LLC**  Brivibas avenue 224A, Riga, LV-1039, Republic of Latvia  Single registration No. 40003955102  Phone: +371 28383132, office phone: +371 25100130  E-mail: bsc@inbox.com, balticrailcert@gmail.com |
| --- | --- | --- |
| Ritošā sastāva sertifikācija un ekspertīze / Rolling stock certification and expert review | | |
| Pieteikums / Application / Заявка  produkcijas sertifikācijai / for product certification / на проведении сертификации продукции | | *Aizpilda sertifikācijas institūcija / To be completed by the Certification Body / Заполняет орган по сертификации* |
| Reģistrācijas Nr.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Datums: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Reģistrāciju veica: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель* | | |
| **Informācija par pieteicēju / Information about applicant / Информация о заявителе** | | |
| *Pieteicējs ir / Applicant is /*  *Заявитель является:* | | Pilnvarotājs pārstāvis / Authorised representative / Уполномоченный представитель  *Pilnvarotā pārstāvja rakstisks pilnvarojums / Authorised representative written authorization / Письменная доверенность уполномоченного представителя:*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(datums, numurs / date, number / дата, номер)* |
| Ražotājs / Manufacturer / Производитель |
| Produkcijas pasūtītājs / Product customer / Заказчик продукции |
| *Nosaukums / Name / Наименование:* | |  |
| *Juridiskā adrese (iela, pilsēta, pasta indekss, valsts) / Legal address (street, city, ZIP code, country) / Юридический адрес (улица, город, почтовый индекс, государство):* | |  |
| *Faktiskā adrese (iela, pilsēta, pasta indekss, valsts) / Actual address (street, city, ZIP code, country) / Фактический адрес (улица, город, почтовый индекс, государство):* | |  |
| *Tālrunis / Phone / Телефон:* | |  |
| *E-pasts / E-mail / Электронная почта:* | |  |
| *Vienotais reģistrācijas numurs / Single registration number / Единый регистрационный номер:* | |  |
| *PVN maksātāja numurs / VAT number / Номер плательщика НДС:* | |  |
| *Vadītājs / Head / Руководитель* | | |
| *-* | *Vārds, uzvārds / Name, surname /*  *Имя, фамилия:* |  |
| *-* | *Amats / Position / Должность:* |  |
| *-* | *Dokuments, saskaņā ar kuru nozīmēts / Document accordance which it is designated / Документ на основании которого назначен:* |  |
| *-* | *Tālrunis / Phone / Телефон:* |  |
| *-* | *E-pasts / E-mail / Электронная почта:* |  |
| *Banka / Bank / Банк* | | |
| *-* | *Nosaukums / Name / Наименование:* |  |
| *-* | *SWIFT kods / code / код:* |  |
| *-* | *Konta numurs / Account number / Номер счета:* |  |
| *Kontaktpersona / Contact person / Контактное лицо* | | |
| *-* | *Vārds, uzvārds / Name, surname /*  *Имя, фамилия:* |  |
| *-* | *Amats / Position / Должность:* |  |
| *-* | *Tālrunis / Phone / Телефон:* |  |
| *-* | *E-pasts / E-mail / Электронная почта:* |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель* | | |
| **Informācija par ražotāju / Information about manufacturer / Информация о производителе** | | |
| *Nosaukums / Name / Наименование:* | |  |
| *Juridiskā adrese (iela, pilsēta, pasta indekss, valsts) / Legal address (street, city, ZIP code, country) / Юридический адрес (улица, город, почтовый индекс, государство):* | |  |
| *Faktiskā (-s) adrese (-es) (iela, pilsēta, pasta indekss, valsts) / Actual address (-es) (street, city, ZIP code, country) / Фактический (-ие) адрес (-а) (улица, город, почтовый индекс, государство):* | |  |
| *Tālrunis / Phone / Телефон:* | |  |
| *E-pasts / E-mail / Электронная почта:* | |  |
| *Kontaktpersona (-as) / Contact person (-s) / Контактное (-ые) лицо (-а)* | | |
| *-* | *Vārds, uzvārds / Name, surname /*  *Имя, фамилия:* |  |
| *-* | *Amats / Position / Должность:* |  |
| *-* | *Tālrunis / Phone / Телефон:* |  |
| *-* | *E-pasts / E-mail / Электронная почта:* |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Pieteicējs aizpilda laukus, kas attiecas uz produkciju / The Applicant shall complete the fields relevant to the product / Заявитель заполняет поля, которые относятся к продукции* | | | | | | |
| **Informācija par produkciju / Information about product / Информация о продукции** | | | | | | |
| *Apakšsistēma / Subsystem / Подсистема:* | | | | | | |
| Pašgājēji dīzeļvilcieni / Self-propelling thermal trains / Самоходные дизель-поезда  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Pašgājēji elektrovilcieni / Self-propelling electric trains / Самоходные электропоезда  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Dīzeļvilces vienības / Thermal traction units / Единицы дизельной тяги  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Elektrovilces vienības / Electric traction units / Единицы электровозной тяги  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Pasažieru vagoni / Passenger carriages / Пассажирские вагоны  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Dzelzceļa infrastruktūras būvei un apkopei paredzētas mobilās iekārtas / Mobile railway infrastructure construction and maintenance equipment / Передвижное оборудование для строительства и обслуживания железнодорожной инфраструктуры  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Kravas vagoni, kuru maksimālais ekspluatācijas ātrums ir 160 km/h vai mazāks un maksimālā ass slodze ir 25 t vai mazāka / Freight wagons with a maximum operating speed lower than or equal to 160 km/h and a maximum axle load lower than or equal to 25 t / Грузовые вагоны максимальная эксплуатационная скорость которых 160 км/ч или меньше и максимальная нагрузка на ось 25 т или меньше  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Cisternas 3-9 klases vielu pārvadāšanai (dzelzceļa cisternvagonu cisternas un cisternkonteineri) / Tanks (railway tanks of tank-wagons and tank-containers) for 3-9 class substances transportation / Цистерны для перевозки веществ 3-9 класса (железнодорожные цистерны вагонов-цистерн и цистерн-контейнеров)  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Cits / Other / Другой  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| Papildus informācija / Additional information / Дополнительная информация  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| *Savstarpējas izmantojamības komponents saskaņā ar 18.11.2014. Komisijas Regulu (ES) Nr.1302/2014 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz Eiropas Savienības dzelzceļu sistēmas ritošā sastāva apakšsistēmu “Lokomotīves un pasažieru ritošais sastāvs” (LOC&PAS SITS) / Interoperability constituent accordance Commission Regulation (EU) No.1302/2014 of 18.11.2014. concerning a technical specification for interoperability relating to the ‘rolling stock — locomotives and passenger rolling stock’ subsystem of the rail system in the European Union  (TSI LOC&PAS) / Компонент взаимного использования в соответствии с Регулой Комиссии (ЕС) №1302/2014  от 18.11.2014. о технических спецификациях взаимного использования относительно подсистемы подвижного состава железнодорожной системы Европейского Союза «Локомотивы и пассажирский подвижной состав» (TSI LOC&PAS):* | | | | | | |
| Automātiskā centra bufera sakabe / Automatic centre buffer coupler / Автоматическая центральная буферная сцепка  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Neautomātiska (manuāla) gala sakabe / Manual end coupling / Неавтоматическая концевая сцепка  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Avārijas sakabes / Rescue couplers / Аварийная сцепка  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Riteņi / Wheels / Колеса  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Sliežu ceļa platuma automātiskas pārstatīšanas sistēmas / Automatic variable gauge systems / Системы автоматического изменения ширины колеи  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | RPA (Riteņu pretslīdēšanas aizsardzības) sistēma / WSP (wheel slide protection system) / Система защиты от скольжения колес  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Galvenie lukturi / Head lamps / Главные фонари  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Gabarītlukturi / Marker lamps / Габаритные фонари  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Aizmugurējie gabarītlukturi / Tail lamps / Задние фонари  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Taures signālierīces / Horns / Тифоны  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Pantogrāfs / Pantograph / Пантограф  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Ieliktņi / Contact strips / Контактные вставки  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Galvenais jaudas slēdzis / Main circuit breaker / Главный выключатель  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Mašīnista sēdeklis / Driver's seat / Кресло машиниста  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Tualešu iztukšošanas pieslēgums / Toilet discharge connection / Патрубок опорожнения туалетов  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Pievada savienojums ūdenstvertnēm / Inlet connection for water tanks / Подводящее соединение для водяных баков  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Cits / Other / Другой  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| Papildus informācija / Additional information / Дополнительная информация  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| *Savstarpējas izmantojamības komponents saskaņā ar 18.11.2014. Komisijas Regulu (ES) Nr.1300/2014 par savstarpējas izmantojamības tehniskajām specifikācijām attiecībā uz Savienības dzelzceļa sistēmas pieejamību personām ar invaliditāti un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām (PRM SITS) / Interoperability constituent accordance Commission Regulation (EU) No.1300/2014 of 18.11.2014 on the technical specifications for interoperability relating to accessibility of the Union's rail system for persons with disabilities and persons with reduced mobility (TSI PRM) / Компонент взаимного использования в соответствии с Регулой Комиссии (ЕС) №1300/2014 от 18.11.2014. о технических спецификациях взаимного использования относительно доступности железнодорожной системы Союза для лиц с инвалидностью или лиц с ограниченными возможностями передвижения (TSI PRM):* | | | | | | |
| Saskarne ar durvju vadības ierīci / Interface of the door control device / Интерфейс с устройством управления дверей  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Standarta tualete / Standard toilet / Стандартный туалет  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Universālā tualete / Universal toilet / Универсальный туалет  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Bērnu pārtīšanas galdiņš / Baby nappy changing table / Детский пеленальный столик  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Saskarne ar ārkārtas izsaukuma ierīci / Interface of the call for aid device / Интерфейс с устройством аварийного вызова  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Iekšējie un ārējie displeji / Internal and external displays / Внутренние и внешние дисплеи  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Iekāpšanas palīglīdzekļi: pārvietojamie pakāpieni un savienojošās platformas / Boarding aids: movable steps and bridging plates / Вспомогательные средства подъема: передвижные ступеньки и соединяющие платформы  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Iekāpšanas palīglīdzekļi: vagona uzbrauktuves / Boarding aids: on-board ramps / Вспомогательные средства подъема: вагонные рампы  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Iekāpšanas palīglīdzekļi: iebūvēti pacēlāji / Boarding aids: on-board lifts / Вспомогательные средства подъема: встроенные подъемники  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| Cits / Other / Другой  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| Papildus informācija / Additional information / Дополнительная информация  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| *Savstarpējas izmantojamības komponents saskaņā ar 13.03.2013. Komisijas Regulu (ES) Nr.321/2013 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz Eiropas Savienības dzelzceļa sistēmas apakšsistēmu “Ritošais sastāvs – kravas vagoni” un par Komisijas Lēmuma 2006/861/EK atcelšanu (WAG SITS) / Interoperability constituent accordance Commission Regulation (EU) No 321/2013 of 13.03.2013 concerning the technical specification for interoperability relating to the subsystem ‘rolling stock — freight wagons’ of the rail system in the European Union and repealing Decision 2006/861/EC (TSI WAG) / Компонент взаимного использования в соответствии с Регулой Комиссии (ЕС) №321/2013 от 13.03.2013. о технических спецификациях взаимного использования относительно подсистемы железнодорожной системы Европейского Союза «Подвижной состав – грузовые вагоны» и об отмене Решения Комиссии 2006/861/EK (TSI WAG):* | | | | | | |
| Gaitas daļa / Running gear / Ходовая часть  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Riteņpāris / Wheelset / Колесная пара  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Ritenis / Wheel / Колесо  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Ass / Axle / Ось  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Berzes elements riteņu velšanās loka bremzēm / Friction element for wheel tread brakes / Элемент трения для колодочных тормозов  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | Sliežu ceļa platuma automātiskas pārstatīšanas sistēmas / Automatic variable gauge systems / Системы автоматического изменения ширины колеи  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Astes daļas signālierīce / Rear-end signal / Хвостовое сигнальное устройство  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| Cits / Other / Другой  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| Papildus informācija / Additional information / Дополнительная информация  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| *Raksturojumi / Characteristics / Характеристики* | | | | | | |
| *-* | *Tips / Type / Тип:* |  | *-* | | *Minimālā masa / Minimum weight / Минимальный вес, kg:* |  |
| *-* | *Sērija / Serie / Серия:* |  | *-* | | *Kravnesība / Load capacity / Грузоподъемность, kg:* |  |
| *-* | *Modelis / Model / Модель:* |  | *-* | | *Ass slodze / Axle load / Нагрузка на ось, kg:* |  |
| *-* | *Sliežu platums / Gauge / Колея, mm:* |  | *-* | | *Konstruktīvais ātrums / Design speed / Конструкционная скорость, km/h:* |  |
| *-* | *Rūpnīcas numurs / Manufacturer number / Заводской номер:* |  | *-* | | *Bremžu tips / Brake type / Тип тормозов:* |  |
| *-* | *Dzelzceļa numurs / Railway number / Сетевой номер:* |  | *-* | | *Riteņa maksimālais diametrs, mm:* |  |
| *-* | *Sekciju skaits / Number of sections / Количество секций:* |  | *-* | | *Riteņa minimālais diametrs, mm:* |  |
| *-* | *Ratiņu tips / Bogie type / Тип тележек:* |  | *-* | | *Dīzeļdzinēja tips / Type of engine / Тип двигателя:* |  |
| *-* | *Asu skaits / Number of axles / Количество осей:* |  | *-* | | *Dzinēja kaitīgo vielu izmešu posms / Stage of engine emission level / Уровень выброса вредных веществ двигателя:* |  |
| *-* | *Gabarīts / Load gauge / Габарит:* |  | *-* | | *Pasažieru skaits / Number of passengers / Количество пассажиров:* |  |
| *-* | *Pārvada tips / Transmission type / Вид передачи:* |  | *-* | | *Celtņa tips / Crane type / Тип крана:* |  |
| *-* | *Garums / Length / Длинна, mm:* |  | *-* | | *Pantogrāfa tips / Pantograph type / Тип пантографа:* |  |
| *-* | *Augstums / Height / Высота, mm:* |  | *-* | | *Darba spriegums / Operating voltage / Рабочее напряжение:* |  |
| *-* | *Platums / Width / Ширина, mm:* |  | *-* | | *Ekspluatācijas posms / Operational area / Участок эксплуатации:* |  |
| *-* | *Sakabes veids / Coupling type / Вид сцепки:* |  | *-* | | *Ražošanas datums / Date of manufacture / Дата изготовления:* |  |
| *-* | *Maksimālā masa / Maximum weight / Максимальный вес, kg:* |  | *-* | | Cits / Other / Другой:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| *Tehniskā dokumentācija / Technical documentation / Техническая документация* | | | | | | |
| *-* | *Tehniskie noteikumi / Technical regulation / Технические условия:* | | |  | | |
| *-* | *Tehniskās specifikācijas / Design values / Технические спецификации:* | | |  | | |
| *-* | *Konstruktordokumentācija / Design documentation / Конструкторская документация:* | | |  | | |
| *-* | *Tehniskais apraksts / Technical description / Техническое описание:* | | |  | | |
| *-* | *Ekspluatācijas rokasgrāmata / Operational manual / Руководство по эксплуатации:* | | |  | | |
| *-* | *Tehniskās apkopes dokumentācija / Maintenance documentation / Документация по техническому обслуживанию:* | | |  | | |
| *-* | *Ražošanas tehniskais process / Technical production process / Технический процесс производства:* | | |  | | |

**Lūdzu veikt augstāk minētās produkcijas / Please make to the above products / Прошу провести для выше перечисленной продукции:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Pieteicējs aizpilda laukus, kas attiecas uz produkciju / The Applicant shall complete the fields relevant to the product / Заявитель заполняет поля, которые относятся к продукции* | | | | | | | | | | |
| **Informācija par sertifikāciju AKREDITĀCIJAS sfērā / Information about certification in accreditation scope / Информация о сертификации в области аккредитации** | | | | | | | | | | |
| EK tipa pārbaude /  EC-type examination /  Проверка типа ЕК | | | EK verificēšana (Atbilstība tipam) /  EC verification (Conformity to type) /  Верификация ЕК (Подтверждение типу) | | | | | Lietotu 3-9 klases vielu pārvadāšanai cisternu atbilstības novērtēšana / Conformity assessment of used tanks for 3-9 class substances transportation / Оценка соответствия бывших в употреблении цистерн для перевозки веществ 3-9 класса | | |
| Būve / Construction / Изготовление | | Modernizācija / Modernization / Модернизация | | | | Atjaunošana / Reconstruction / Восстановление | Pārbūve / Rebuilding / Перестройка | | | Cits / Other / Другой |
| Pirmreizējā / The first / Первичная | | | | Atkārtota / Re-assessment / Повторная | | | | | Cits / Other / Другой | |
|  | Saskaņā ar Latvijas Republikas 09.06.2020. Ministru kabineta noteikumiem Nr.374 “Dzelzceļa savstarpējās izmantojamības noteikumi” (Noteikumi Nr.374) un Eiropas Parlamenta un Padomes 11.05.2016. Direktīvu (ES) 2016/797 par dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību Eiropas Savienībā (Direktīva 2016/797)/Based on Republic of Latvia Regulations of 09.06.2020. of Cabinet of Ministers No.374 „Railway Interoperability Rules” (Rules No.374) and Directive (EU) 2016/797 of the European Parliament and of the Council of 11.05.2016 on the interoperability of the rail system within the European Union (Directive 2016/797)/В соответствии с Правилами Кабинета Министров Латвийской Республики от 09.06.2020 №374 «Правила взаимного использования железной дороги» (Правила №374) и Директивой (ЕС) Европейского Парламента и Совета от 11.05.2016 №2016/797 о взаимном использовании железнодорожной системы в Европейском Союзе (Директива 2016/797) | | | | | | | | | |
| *Normatīvas prasības, kurām atbilst produkcija saskaņā ar Noteikumiem Nr.374, Direktīvu 2016/797 un atbilstības novērtēšanas modulis saskaņā ar 09.11.2010. Komisijas Lēmumu 2010/713/ES par atbilstības novērtēšanas, piemērotības lietošanai novērtēšanas un EK verificēšanas procedūru moduļiem, kas lietojami savstarpējas izmantojamības tehniskajās specifikācijās, kuras pieņemtas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/57/EK (Lēmums 2010/713/ES)/Regulatory requirements to which product complies accordance Rules No.374, Directive 2016/797 and conformity assessment module accordance Commission Decision 2010/713/EU of 09.11.2010 on modules for the procedures for assessment of conformity, suitability for use and EC verification to be used in the technical specifications for interoperability adopted under Directive 2008/57/EC of the European Parliament and of the Council (Decision 2010/713/EU)/Нормативные требования которым соответствует продукция в соответствии с Правилами №374, Директивой 2016/797 и модуль оценки соответствия согласно Решению Комиссии 2010/713/EС от 09.11.2010. о модулях процедур проведения оценки соответствия, оценки применимости использования и верификации ЕК, которые используются в технических спецификациях взаимного использования, принятых на основании Директивы Европейского Парламента и Совета 2008/57/EK (Решение 2010/713/EС)* | | | | | | | | | | |
|  | LOC&PAS SITS / TSI LOC&PAS | | | | СB  CD  CF  SB  SD  SF  Cits / Other / Другой \_\_\_\_ | | | | | |
|  | PRM SITS / TSI PRM | | | | СB  CD  CF  SB  SD  SF  Cits / Other / Другой \_\_\_\_ | | | | | |
|  | WAG SITS / TSI WAG | | | | СB  CD  CF  SB  SD  SF  Cits / Other / Другой \_\_\_\_ | | | | | |
|  | NOI SITS1 / TSI NOI1 | | | | SB  SD  SF  Cits / Other / Другой \_\_\_\_ | | | | | |
|  | SRT SITS2 / TSI SRT2 | | | | SB  SD  SF  Cits / Other / Другой \_\_\_\_ | | | | | |
|  | Latvijas nacionālās prasības3 /  Latvian National Rules3 /  Латвийские национальные  Требования3 | | | | СB  CD  CF  SB  SD  SF  Cits / Other / Другой \_\_\_\_ | | | | | |
|  | Cits / Other / Другой  Pilns nosaukums / Full name /  Полное наименование \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | СB  CD  CF  SB  SD  SF  Cits / Other / Другой \_\_\_\_ | | | | | |
|  | Saskaņā ar Latvijas Republikas 17.06.2009. Ministru kabineta noteikumiem Nr.539 "Bīstamo kravu pārvadāšanai pa dzelzceļu paredzēto cisternu un konteineru atbilstības novērtēšanas noteikumi" (Noteikumi Nr.539)/24.09.2008. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/68/EK par bīstamo kravu iekšzemes pārvadājumiem (Direktīva 2008/68/EK) / Based on Republic of Latvia Regulations of 17.06.2009. of Cabinet of Ministers No.539 „Rules of conformity assessment of tanks and containers provided for the transport of dangerous goods by railway” (Rules No.539)/Directive 2008/68/EC of the European Parliament and of the Council of 24.09.2008 on the inland transport of dangerous goods (Directive 2008/68/EC)/ В соответствии с Правилами Кабинета Министров Латвийской Республики от 17.06.2009 №539 «Правила оценки соответствия цистерн и контейнеров предназначенных для перевозки по железной дороге опасных грузов» (Правила №539)/Директивой Европейского Парламента и Совета от 24.09.2008 №2008/68/EK о внутренних перевозках опасных грузов (Директива 2008/68/EC) | | | | | | | | | |
| *Normatīvas prasības, kurām atbilst produkcija saskaņā ar Noteikumiem Nr.539 un Direktīvu 2008/68/EC / Regulatory requirements to which product complies accordance Rules No.539 and Directive 2008/68/EC / Нормативные требования которым соответствует продукция в соответствии с Правилами №539 и Директивой 2008/68/EC* | | | | | | | | | | |
|  | Konvencijas par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem C papildinājuma “Noteikumi par bīstamo kravu starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem” pielikums (RID) / Convention concerning International Carriage by Rail Appendix C - Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID) /  Приложение С «Правила касающиеся международных железнодорожных перевозок опасных грузов» к Конвенции о международных железнодорожных перевозках (РИД) | | | | | | | | | |
|  | Nolīguma par starptautisko dzelzceļa kravu satiksmi 2.pielikums “Bīstamo kravu pārvadājumu noteikumi” (SMGS) / Annex 2 „Dangerous goods regulations” of Agreement on International Goods Transport by Rail (SMGS) /Приложение №2 «Правила перевозок опасных грузов» к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС) | | | | | | | | | |
|  | EN 12972 Bīstamo kravu transportēšanas cisternas. Metāla cisternu testēšana, inspicēšana un marķēšana /  EN 12972 Tanks for transport of dangerous goods - Testing, inspection and marking of metallic tanks /  EN 12972 Цистерны для транспортировки опасных грузов. Испытание, инспектирование и маркировка металлических цистерн | | | | | | | | | |

*Piezīmes / Remarks / Примечания:*

*1 26.11.2014. Komisijas Regula (ES) Nr.1304/2014 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz apakšsistēmu “ritošais sastāvs – troksnis”, ar ko groza Lēmumu 2008/232/EK un atceļ Lēmumu 2011/229/ES (NOI SITS) / Commission Regulation (EU) No.1304/2014 of 26.11.2014. on the technical specification for interoperability relating to the subsystem ‘rolling stock - noise’ amending Decision 2008/232/EC and repealing Decision 2011/229/EU (TSI NOI) / Регула Комиссии (ЕС) №1304/2014 от 26.11.2014 о технических спецификациях взаимного использования относительно подсистемы «подвижной состав - шум», которой изменяют Решение 2008/232/EK и Решение 2011/229/EС (TSI NOI).*

*2 18.11.2014. Komisijas Regula (ES) Nr.1303/2014 par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju saistībā ar Eiropas Savienības dzelzceļa sistēmas drošību dzelzceļa tuneļos (SRT SITS) / Commission Regulation (EU) No.1303/2014 of 18.11.2014. concerning the technical specification for interoperability relating to ‘safety in railway tunnels’ of the rail system of the European Union (TSI SRT) / Регула Комиссии (ЕС) №1303/2014 от 18.11.2014 о технических спецификациях взаимного использования относительно безопасности железнодорожной системы Европейского Союза в железнодорожных туннелях (TSI SRT).*

*3 Latvijas nacionālās prasības, kas minētas Eiropas Savienības Dzelzceļu aģentūras RDD sistēmā (interneta vietne* [*https://rdd.era.europa.eu/rdd/NTRListPage.aspx*](https://rdd.era.europa.eu/rdd/NTRListPage.aspx)*) un Noteikumu Nr.374 4.pielikumā / Latvian National Rules,   
which mentioned on European Railway Agency RDD system (website* [*https://rdd.era.europa.eu/rdd/NTRListPage.aspx*](https://rdd.era.europa.eu/rdd/NTRListPage.aspx)*) and in Annex 4 of Rules No.374 / Латвийские национальные требования, упомянутые в системе RDD Европейского Железнодорожного Агентства (вебсайт* [*https://rdd.era.europa.eu/rdd/NTRListPage.aspx*](https://rdd.era.europa.eu/rdd/NTRListPage.aspx)*) и в приложении 4   
Правил №374.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Pieteicējs aizpilda laukus, kas attiecas uz produkciju / The Applicant shall complete the fields relevant to the product / Заявитель заполняет поля, которые относятся к продукции* | | |
| **Informācija par sertifikācijas procesu / Information about certification process / Информация о процедуре сертификации** | | |
| - | Kad pilnā apjomā būs iesniegta tehniskā dokumentācijā saskaņā ar Lēmumu 2010/713/ES projekta tipa vērtēšanai? / When is the technical documentation will be provide in full accordance with Decision 2010/713/EU for design type assessment? / Когда в полном объеме будет предоставлена техническая документация в соответствии с Решением 2010/713/ES для оценки типа проекта? |  |
| - | Vai kvalitātes vadības sistēma (KVS) ražošanas procesā ir sertificēta? /  Is quality management system (QMS) of the production process certified? /  Сертифицирована ли система менеджмента качества (СМК) производственного процесса? | Jā / Yes / Да  Nē / No / Нет |
| - | Ja, KVS ir sertificēta, tad saskaņā ar kuru standartu?  If QMS is certified, then according to which standard?  Если СМК сертифицирована, то в соответствии с каким стандартом? |  |
| - | Kad var veikt KVS ražošanas procesā vērtēšanu? / When will be possible assessment QMS of production process? / Когда будет возможна оценка СМК производственного процесса? |  |
| - | Kad tiks izgatavots produkcijas reprezentatīvais paraugs testēšanai? / When will be made a representative sample of the product for testing? / Когда будет изготовлен образец продукции для испытаний? |  |
| - | Kur paredzēts veikt produkcijas testēšanu? /  Where is planned the product testing? /  Где планируется проведение испытаний продукции? |  |
| - | Vai ir laboratorijas, kuras tiek uzskatītas par vispiemērotākām testēšanai? /  Are there laboratories considered most suitable for testing? /  Есть ли лаборатории, которые считаются наиболее подходящими для проведения испытаний? | Jā / Yes / Да  Nē / No / Нет |
| - | Ja ir vispiemērotākās laboratorijas testēšanai, tad nosauciet tās / If there are the most suitable laboratories for testing, then name it / Если имеются наиболее подходящие лаборатории для проведения испытаний назовите их:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| - | Kad būs iespējams veikt produkcijas parauga pārbaudi EK verificēšanas (Atbilstība tipam) ietvaros? / When will be possible to check a production sample as part of EC verification (Conformity to type)? / Когда будет возможно провести проверку образца продукции в рамках верификации ЕК (Подтверждение типу)? |  |
| - | Kur ir iespējams veikt produkcijas parauga pārbaudi EK verificēšanas (Atbilstība tipam) ietvaros? / Where will be possible to check a production sample as part of EC verification (Conformity to type)? / Где будет возможно провести проверку образца продукции в рамках верификации ЕК (Подтверждение типу)? |  |
| - | Saskaņā ar kādam prasībām izstrādāta konstruktordokumentācija? / According to which requirements is the design documentation fulfilled? /  В соответствии с какими требованиями разработана конструкторская документация? |  |
| - | Vai ir produkcijas ražošanas procesi, kurus veic ārpakalpojumu sniedzēji? / Are there production processes outsourced? / Есть ли процессы производства продукции, которые выполняют субподрядчики? |  |
| - | Ja ir produkcijas ražošanas procesi, kurus veic ārpakalpojumu sniedzēji, tad nosauciet tos / If there are production processes that are outsourcing, then name it / Если есть процессы производства продукции, которые производит субподрядчик тогда назовите их:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель* | | | | |
| **Vispārējā informācija par atskaites dokumentāciju / Basic information about reporting documentation / Общая информация об отчетной документации** | | | | |
| - | Līgumu vēlos noslēgt / I want to sign an Agreement / Желаю заключить договор: | Latviešu valodā / On Latvian language / На латышском языке | Angļu valodā /  On English language / На английском языке | Krievu valodā / On Russian language / На русском языке |
| - | Lēmumu par pieteikumu vēlos saņemt / I want to receive a Decision on the Application / Решение по заявке желаю получить: | Latviešu valodā / On Latvian language / На латышском языке | Angļu valodā /  On English language / На английском языке | Krievu valodā / On Russian language / На русском языке |
| - | Tehnisko failu vēlos saņemt / I want to receive a Technical File / Технический файл желаю получить: | Latviešu valodā / On Latvian language / На латышском языке | Angļu valodā /  On English language / На английском языке | Krievu valodā / On Russian language / На русском языке |
| - | Sertifikātu vēlos saņemt / I want to receive a Certificate / Сертификат желаю получить: | Latviešu valodā / On Latvian language / На латышском языке | Angļu valodā /  On English language / На английском языке | Krievu valodā / On Russian language / На русском языке |
| - | Testēšanas pārskatus/protokolus vēlos saņemt / I want to receive a Test reports/Protocols / Отчеты об испытаниях/протоколы желаю получить: | Latviešu valodā / On Latvian language / На латышском языке | Angļu valodā /  On English language / На английском языке | Krievu valodā / On Russian language / На русском языке |

**Ar šo apstiprinu, ka / I hereby confirm that / Настоящим подтверждаю, что:**

|  |  |
| --- | --- |
| *Pieteicējs aizpilda laukus, kas attiecas uz produkciju / The Applicant shall complete the fields relevant to the product / Заявитель заполняет поля, которые относятся к продукции* | |
| **Cita informācija / Other information / Другая информация** | |
|  | Informēts, ka akreditācijas sfērā sertifikācijas institūcija darbojas saskaņā ar Valsts aģentūras "Latvijas Nacionālais akreditācijas birojs" (LATAK) piešķirto akreditāciju pēc standarta EN ISO/IEC 17065 “Atbilstības novērtēšana. Prasības institūcijām, kas sertificē produktus, procesus un pakalpojumus” (EN ISO/IEC 17065) un ka, saskaņā ar Eiropas Akreditācijas kooperācijas Daudzpusējā atzīšanas līguma (EA MLA), minētā akreditācija tiek atzīta visās valstīs, kas ir parakstījušās šo līgumu (sīkāk skatīt interneta vietni <https://european-accreditation.org/mutual-recognition/the-ea-mla/>) / I informed that in the accreditation scope the Certification Body operates in accordance with the accreditation granted by the State Agency "Latvian National Accreditation Bureau" (LATAK) accordance EN ISO/IEC 17065 “Conformity assessment - Requirements for bodies certifying products, processes and services” standard (EN ISO/IEC 17065) and that in accordance with the European Accreditation Cooperation Multilateral Recognition Agreement (EA MLA) this accreditation is recognized in all signatories countries, which signed this Agreement (more detailed see website <https://european-accreditation.org/mutual-recognition/the-ea-mla/>) / Информирован, что в области аккредитации орган по сертификации действует на основании аккредитации Государственного агентства «Латвийское Национальное бюро аккредитации» (LATAK) по стандарту EN ISO/IEC 17065 «Оценка соответствия. Требования к институциям, сертифицирующим продукты, процессы и услуги» (EN ISO/IEC 17065) и в соответствии с многосторонним договором о признании Европейской кооперации по аккредитации (EA MLA) данная аккредитация признается во всех странах, которые подписали этот договор (более подробно описано на сайте <https://european-accreditation.org/mutual-recognition/the-ea-mla/>) |
|  | Visa sniegta informācija ir patiesa un iesniegto dokumentu kopijas ir autentiskas to oriģināliem / All provided information is true and copies of submitted documents are authentic to their originals / Вся предоставленная информация правдива, а копии документов аутентичны их оригиналам |
|  | Esmu iepazinies ar sertifikācijas noteikumiem, kas izriet no Noteikumiem Nr.374/Direktīvas 2016/797, tostarp ar LOC&PAS SITS un/vai PRM SITS un/vai WAG SITS un/vai NOI SITS un/vai Nacionālām prasībām, kā arī atbilstības novērtēšanas moduļiem, kas minēti Lēmumā 2010/713/ES, to prasības man ir skaidras un, ja nepieciešams, es apņemos tās pildīt, tajā skaitā pēc sertifikācijas procesa beigām / I have read the certification rules arising from Regulation No.374/Directive 2016/797, including LOC & PAS TSI and/or PRM TSI and/or WAG TSI and/or NOI TSI and/or National Rules, as well as the conformity assessment modules referred to in Decision 2010/713/EU, their requirements are clear to me and, if necessary, I undertake to fulfil them, including after the certification process / Я ознакомился с правилами сертификации, которые вытекают из Правил №374/Директивы 2016/797, в том числе с LOC & PAS TSI и/или PRM TSI и/или WAG TSI и/или NOI TSI и/или Национальными требованиями, а также с модулями оценки соответствия, которые упомянуты в Решении 2010/713/EС, их требования мне понятны и ясны и, если необходимо, я обязуюсь их соблюдать, в том числе после окончания процесса сертификации |
|  | Esmu iepazinies ar izsniedzamo sertifikātu veidnēm, kas minētas 12.02.2019. Komisijas Īstenošanas Regulā (ES) 2019/250 par dzelzceļa savstarpējas izmantojamības komponentu un apakšsistēmu EK deklarāciju un sertifikātu veidnēm, par paraugu deklarācijai par atbilstību atļautajam dzelzceļa ritekļa tipam un par apakšsistēmu EK verifikācijas procedūrām saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2016/797, un ar ko atceļ Komisijas Regulu (ES) Nr.201/2011 / I have read the templates for the certificates to be issued, which are mentioned on Commission Implementing Regulation (EU) 2019/250 of 12.02.2019 on the templates for EC declarations and certificates for railway interoperability constituents and subsystems, on the model of declaration of conformity to an authorised railway vehicle type and on the EC verification procedures for subsystems in accordance with Directive (EU) 2016/797 of the European Parliament and of the Council and repealing Commission Regulation (EU) No.201/2011 / Я ознакомился с образцами выдаваемых сертификатов, которые упомянуты в Исполнительной Регуле Комиссии (ЕС) 2019/250 о формах сертификатов и деклараций ЕК железнодорожных подсистем и компонентов взаимного использования, образце декларации о соответствии разрешенному типу железнодорожной единицы и о процедурах верификации ЕК подсистем в соответствии с Директивой (ЕС) Европейского Парламента и Совета 2016/797, и отменяющей Регулу Комиссии (ЕС) №201/211 |
|  | Informēts, ka laboratorijām, kas veic produkcijas testēšanu jābūt akreditētām saskaņā ar standarta  EN ISO/IEC 17025 “Testēšanas un kalibrēšanas laboratoriju kompetences vispārīgās prasības” prasībām  (EN ISO/IEC 17025), to akreditācijas sfērā jābūt testēšanas metodei saskaņā ar kuru laboratorija ir veikusi testēšanu un to testēšanas rezultātiem jābūt savstarpēji atzīstamiem saskaņā ar EA MLA / I informed that laboratories, which fulfil product testing shall be accredited in accordance with the requirements of standard EN ISO / IEC 17025 "General requirements for the competence of testing and calibration laboratories" (EN ISO / IEC 17025), their accreditation scope shall include the test method according to which the laboratory has fulfilled the testing and their test results must be mutually recognized in accordance with the EA MLA / Информирован, что лаборатории, проводящие испытания продукции должны быть аккредитованы в соответствии с требованиями стандарта  EN ISO/IEC 17025 «Общие требования к компетенции испытательных и калибровочных лабораторий»  (EN ISO/IEC 17025), область их аккредитации должна содержать метод испытаний в соответствии с которым лаборатория провела испытания, а результаты испытаний должны быть взаимно признаваемыми с соответствии с EA MLA |
|  | Informēts, ka informācija par Eiropas Savienībā reģistrētiem apakšsistēmu tipiem tiek apkopota apstiprināto ritekļu tipu Eiropas reģistrā (sīkāk skatīt interneta vietni <https://eratv.era.europa.eu/Eratv/Home/List>) / I informed that information about the types of subsystems registered in the European Union is collected in European Register of Authorised Types of Vehicles (more detailed see website <https://eratv.era.europa.eu/Eratv/Home/List>) / Информирован, что информация о принятых типах подсистем в Европейском Союзе обобщена в Европейском Регистре утвержденных типов транспортных средств (более подробно описано на сайте <https://eratv.era.europa.eu/Eratv/Home/List>) |
|  | Informēts, ka sertifikācijas institūcija informāciju par saņemtajiem verifikācijas un starpposma verifikācijas pieteikumiem, pieteikumiem novērtēt savstarpējas izmantojamības komponentu atbilstību un piemērotību lietošanai, izsniegtajiem starpposma verifikācijas apliecinājumiem, atteikumiem izsniegt starpposma verifikācijas apliecinājumu, izsniegtajiem atbilstības sertifikātiem un EK sertifikātiem par piemērotību lietošanai, atteikumiem izsniegt atbilstības sertifikātu vai EK sertifikātu par piemērotību lietošanai, izsniegtajiem verifikācijas sertifikātiem un atteikumiem izsniegt verifikācijas sertifikātu publicēs Eiropas Savienības Dzelzceļu aģentūras savstarpējas izmantojamības un drošības datubāzē (ERADIS) / I informed that the Certification Body will provide information on received applications for verification and intermediate verification, applications for assessment of conformity and suitability for use of interoperability constituents, intermediate verification certificates issued, refusals to issue intermediate verification certificates, certificates of conformity issued and EC certificates of suitability for use, refusals to issue certificates of conformity or EC the certificate of suitability for use, the certificates of verification issued and the refusals to issue the certificate of verification will be published in the European Railway Agency Database of Interoperability and Safety (ERADIS) / Информирован, что орган по сертификации информацию о полученных заявках на верификацию и промежуточную верификацию, заявках на оценку соответствия или пригодности к использованию компонентов взаимного использования, выданных промежуточных подтверждениях верификации, отказах в выдаче промежуточных подтверждений верификации, выданных сертификатах соответствия и сертификатах ЕК о пригодности к использованию, отказах в выдаче сертификатов соответствия и сертификатов ЕК о пригодности к использованию, выданных сертификатах верификации и отказах в выдаче сертификатов верификации будет публиковать в базе данных по взаимному использованию и безопасности Железнодорожного Агентства Европейского Союза (ERADIS) |
|  | Informēts, ka ja tehniskā dokumentācija sertifikācijai, kas minēta Lēmumā 2010/713/ES netiks iesniegta latviešu, angļu vai krievu valodās, tad sertifikācijas institūcija pieprasīs to tulkojumu uz vienu no minētām valodām / I informed that if the technical documentation for certification, which mentioned in Decision 2010/713/EU will not be submitted in Latvian, English or Russian, then the Certification Body will request its translation into one of mentioned languages / Информирован, что если техническая документация по сертификации, упомянутая в Решении 2010/713/EС не будет предоставлена на латышском, английском или русском языках тогда орган по сертификации попросит ее перевод на один из упомянутых языков |
|  | Informēts, ka pēc apakšsistēmas atbilstības novērtēšanas sertifikācijas institūcija neizsniedz atļauju ekspluatēt apakšsistēmu, to pieteicējam jāiegūst no Valsts dzelzceļa tehniskās inspekcijas (Latvijas Republikā) vai citas Eiropas Savienības dalībvalsts dzelzceļa drošības iestādes (sīkāk skatīt interneta vietni <https://www.era.europa.eu/agency/stakeholder-relations/national-safety-authorities_en>) caur One-Stop Shop (OSS) sistēmu (sīkāk skatīt interneta vietni <https://www.era.europa.eu/content/one-stop-shop-online_en>), kas var ilgt līdz četriem mēnešiem / I informed that after the conformity assessment of the subsystem, the Certification Body does not issue a permit to operate the subsystem, the Applicant shall obtain it from the State Railway Technical Inspectorate (Republic of Latvia) or another European Union Member State railway safety authority (more detailed see website <https://www.era.europa.eu/agency/stakeholder-relations/national-safety-authorities_en>) through the One-Stop Shop (OSS) system (more detailed see website <https://www.era.europa.eu/content/one-stop-shop-online_en>), which can last up to four months / Информирован, что после подтверждения соответствия подсистемы орган по сертификации не выдает разрешения на ее эксплуатацию, его заявитель должен получить от Государственной железнодорожной технической инспекции (Латвийская Республика) или другого учреждения по безопасности на железной дороге страны-участницы Европейского Союза (более подробно описано на сайте <https://www.era.europa.eu/agency/stakeholder-relations/national-safety-authorities_en>) через систему One-Stop Shop (OSS) (более подробно описано на сайте <https://www.era.europa.eu/content/one-stop-shop-online_en>), получение которого может занять до четырех месяцев |
|  | Informēts, ka produkcijas EK tipa pārbaudes (CB un SB moduļi) un EK verificēšanas (CF un SF moduļi) sertifikātiem termiņu nenosaka, bet EK verificēšanas sertifikātu (CD un SD moduļi) derīguma termiņš ir 2 gadi / I informed that there is no deadline for EC-type examination (CB and SB modules) and EC verification (CF and SF modules) certificates, but for EC verification certificates (CD and SD modules) the validity period will be set at 2 years / Информирован, что срок действия сертификатов по Проверке типа ЕК (модули CB и SB) и Верификации ЕК (модули CF и SF) не устанавливается, а срок действия сертификатов Верификации ЕК (модули CD и SD) ограничивается 2 годами |
|  | Šis vai analoģiskais pieteikums nav iesniegts citai sertifikācijas institūcijai / This or similar Application has not been submitted to another Certification Body / Данная или аналогичная заявка не подана в другой орган по сертификации |

**Pielikumā / Attached / В приложении:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *Pieteicējs aizpilda laukus, kas attiecas uz produkciju / The Applicant shall complete the fields relevant to the product / Заявитель заполняет поля, которые относятся к продукции* | | | | |
| *CB modulis. EK tipa pārbaude / Module CB. EC-type examination / Модуль CB. Проверка типа ЕК* | | | | |
| Latvijas Republikas Valsts dzelzceļa tehniskās inspekcijas lēmums vai citas Eiropas Savienības dalībvalsts dzelzceļa drošības iestādes (NSA) analoģisks lēmums par pamatprasību īstenošanai pieņemamo atbilstības nodrošināšanas līdzekļu izmantošanu (ja ir pieejams) / Decision of the State Railway Technical Inspectorate of the Republic of Latvia or a similar Decision of another railway safety authority (NSA) of a Member State of the European Union on the use of acceptable means of compliance for the implementation of the essential requirements (if available) / Решение государственной железнодорожной технической инспекции Латвийской Республики или аналогичное решение другого органа по безопасности на железной дороге другой страны участницы Европейского Союза (NSA) об использовании допустимых средств обеспечения соответствия основным требованиям (если имеется) | | |  | |
| Latvijas Republikas Valsts dzelzceļa tehniskās inspekcijas lēmums vai citas Eiropas Savienības dalībvalsts dzelzceļa drošības iestādes (NSA) analoģisks lēmums par savstarpējās izmantojamības tehnisko specifikāciju nepiemērošanas nosacījumiem, kā arī par nosacījumiem ritekļa un ritekļa tipa laišanai tirgū (ja nepieciešams attiecīgajā gadījumā) / Decision of the State Railway Technical Inspectorate of the Republic of Latvia or a similar Decision of another railway safety authority (NSA) of a Member State of the European Union on the conditions of non-application of the technical specifications for interoperability and on the conditions for placing on the market of a vehicle and a vehicle type (if applicable) / Решение государственной железнодорожной технической инспекции Латвийской Республики или аналогичное решение другого органа по безопасности на железной дороге другой страны участницы Европейского Союза (NSA) об условиях не применения технических спецификаций взаимного использования, а также об условиях допуска на рынок транспортного средства и его типа | | |  | |
| Būves vai modernizācijas (atjaunošanas vai pārveidošanas) tehniskais uzdevums, tehniskie noteikumi un tehniskais projekts / Construction or modernization (reconstruction or rebuilding) technical task, technical regulations and technical design / Техническое задание, технические условия и технический проект постройки или модернизации (восстановления или перестройки) | | |  | |
| Savstarpējas izmantojamības komponenta vispārīgs apraksts / A general description of the interoperability constituent / Общее описание компонента взаимного использования | | |  | |
| Detaļu, montāžas mezglu, strāvas slēgumu u. tml. projekta skices, ražošanas rasējumi un shēmas / Conceptual design and manufacturing drawings and schemes of components, sub-assemblies, circuits, etc. / Проектные эскизы деталей, монтажных узлов, силовых подключений и т.д., производственные чертежи и схемы | | |  | |
| Apraksti un skaidrojumi, kas nepieciešami, lai izprastu rasējumus un shēmas, kā arī savstarpējas izmantojamības komponenta darbību (tajā skaitā izmantošanas nosacījumus) un tehnisko apkopi / Descriptions and explanations necessary for the understanding of those drawings and schemes and the operation (including conditions for use) and maintenance of the interoperability constituent / Описания и пояснения, которые необходимы, чтобы разобраться в чертежах и схемах, а также работе компонента взаимного использования (в том числе условия использования) и техническом обслуживании | | |  | |
| Nosacījumi par savstarpējas izmantojamības komponenta iekļaušanu tā sistēmas vidē (mezglā, blokā, apakšsistēmā) un nosacījumi par tām vajadzīgajām saskarnēm / Conditions of integration of the interoperability constituent in its system environment (sub-assembly, assembly, subsystem) and the necessary interface conditions / Условия о включении компонента взаимного использования в его системную среду (узел, блок, подсистему) и условия о необходимом его взаимодействии | | |  | |
| To pilnībā vai daļēji piemērojamo harmonizēto standartu un/vai attiecīgo tehnisko specifikāciju saraksts, uz ko ir publicētas norādes Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, un, ja harmonizētie standarti netiek piemēroti, to pieņemto risinājumu apraksti, kas izmantoti SITS prasību izpildei / A list of the harmonised standards and/or other relevant technical specifications the references of which have been published in the Official Journal of the European Union, applied in full or in part, and descriptions of the solutions adopted to meet the requirements of the TSI where those harmonised standards have not been applied / Перечень применяемых полностью или частично гармонизированных стандартов и/или технических спецификаций на которые опубликованы ссылки в Официальном Вестнике Европейского Союза и если гармонизированные стандарты не применяются, то описание принятых решений, которые использованы для выполнения требований TSI | | |  | |
| Veiktie konstrukcijas aprēķini, veiktie pārbaužu rezultāti utt. / Results of design calculations made, examinations carried out, etc. / Выполненные расчеты конструкций, результаты проверок и т.д. | | |  | |
| Pārbaudes ziņojumi / Test reports / Отчеты о проверке | | |  | |
| Pierādījumi, kas apstiprina tehniskā projekta atbilstību / The supporting evidence for the adequacy of the technical design solution / Доказательства, которые подтверждают соответствие технического проекта | | |  | |
| *SB modulis. EK tipa pārbaude / Module SB. EC-type examination / Модуль SB. Проверка типа ЕК* | | | | |
| Latvijas Republikas Valsts dzelzceļa tehniskās inspekcijas lēmums vai citas Eiropas Savienības dalībvalsts dzelzceļa drošības iestādes (NSA) analoģisks lēmums par pamatprasību īstenošanai pieņemamo atbilstības nodrošināšanas līdzekļu izmantošanu (ja ir pieejams) / Decision of the State Railway Technical Inspectorate of the Republic of Latvia or a similar Decision of another railway safety authority (NSA) of a Member State of the European Union on the use of acceptable means of compliance for the implementation of the essential requirements (if available) / Решение государственной железнодорожной технической инспекции Латвийской Республики или аналогичное решение другого органа по безопасности на железной дороге другой страны участницы Европейского Союза (NSA) об использовании допустимых средств обеспечения соответствия основным требованиям (если имеется) | | |  | |
| Latvijas Republikas Valsts dzelzceļa tehniskās inspekcijas lēmums vai citas Eiropas Savienības dalībvalsts dzelzceļa drošības iestādes (NSA) analoģisks lēmums par savstarpējās izmantojamības tehnisko specifikāciju nepiemērošanas nosacījumiem, kā arī par nosacījumiem ritekļa un ritekļa tipa laišanai tirgū (ja nepieciešams attiecīgajā gadījumā) / Decision of the State Railway Technical Inspectorate of the Republic of Latvia or a similar Decision of another railway safety authority (NSA) of a Member State of the European Union on the conditions of non-application of the technical specifications for interoperability and on the conditions for placing on the market of a vehicle and a vehicle type (if applicable) / Решение государственной железнодорожной технической инспекции Латвийской Республики или аналогичное решение другого органа по безопасности на железной дороге другой страны участницы Европейского Союза (NSA) об условиях не применения технических спецификаций взаимного использования, а также об условиях допуска на рынок транспортного средства и его типа | | |  | |
| Būves vai modernizācijas (atjaunošanas vai pārveidošanas) tehniskais uzdevums, tehniskie noteikumi un tehniskais projekts / Construction or modernization (reconstruction or rebuilding) technical task, technical regulations and technical design / Техническое задание, технические условия и технический проект постройки или модернизации (восстановления или перестройки) | | |  | |
| Apakšsistēmā iekļauto savstarpējas izmantojamības komponentu uzskaitījumu, uz kuriem attiecas Eiropas specifikācijas (ietverot Eiropas standartus), kas ir vajadzīgas, lai panāktu savstarpēju izmantojamību Eiropas Savienības dzelzceļa sistēmā / The list of interoperability constituents incorporated into the subsystem, covered by the European specifications (including European standards), which are necessary to achieve interoperability within the rail system of the European Union / Перечень компонентов взаимного использования, включенных в подсистему, на которые распространяются Европейские спецификации (включая Европейские стандарты), необходимые, чтобы обеспечить взаимную используемость на железнодорожной системе Европейского Союза | | |  | |
| Motora EK tipa pārbaudes sertifikāts / EC engine type - examination certificate / Сертификат проверки типа ЕК двигателя | | |  | |
| Vispārīgs apraksts par apakšsistēmu, tās vispārējo projektu un uzbūvi / A general description of the subsystem, its overall design and structure / Общее описание подсистемы, ее общий проект и конструкция | | |  | |
| Dokumenti, kas vajadzīgi tehniskā faila sagatavošanai / Documents necessary for the compilation of the technical file / Документы, необходимые для подготовки технического файла | | |  | |
| Atsevišķā dokumentācija ar SITS noteiktajiem datiem katram atbilstošajam reģistram / A separate file with the set of data required by the TSI(s) for each relevant register / Отдельная документация с указанными данными в TSI для каждого соответствующего регистра | | |  | |
| EK starpposma verifikācijas apliecinājuma deklarācijas(-u) kopija, kas izdota apakšsistēmai, ja tāda ir / Copy of EC declaration(s) of intermediate statement of verification issued for the subsystem, if any / Копия декларации  (-) подтверждения промежуточной верификации ЕК, выданная подсистеме, если имеется | | |  | |
| Vajadzīgie apraksti un skaidrojumi, lai izprastu apakšsistēmas darbību un tehnisko apkopi / Descriptions and explanations necessary for the understanding of the operation and maintenance of the subsystem / Необходимые описания и пояснения, чтобы понять работу подсистемы и ее техническое обслуживание | | |  | |
| Nosacījumi par apakšsistēmas iekļaušanu tās sistēmas vidē un nepieciešamie saskarnes nosacījumi / Conditions of integration of the subsystem in its system environment and the necessary interface conditions / Условия о включении подсистемы в ее системную среду и необходимые условия взаимодействия | | |  | |
| To pilnībā vai daļēji piemērojamo harmonizēto standartu un/vai attiecīgo tehnisko specifikāciju saraksts, uz ko ir publicētas norādes Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, un, ja harmonizētie standarti netiek piemēroti, to pieņemto risinājumu apraksti, kas izmantoti SITS prasību izpildei / A list of the harmonised standards and/or other relevant technical specifications the references of which have been published in the Official Journal of the European Union, applied in full or in part, and descriptions of the solutions adopted to meet the requirements of the TSI where those harmonised standards have not been applied / Перечень применяемых полностью или частично гармонизированных стандартов и/или технических спецификаций на которые опубликованы ссылки в Официальном Вестнике Европейского Союза и если гармонизированные стандарты не применяются, то описание принятых решений, которые использованы для выполнения требований TSI | | |  | |
| Veiktie konstrukcijas aprēķini, veiktie pārbaužu rezultāti utt. / Results of design calculations made, examinations carried out, etc. / Выполненные расчеты конструкций, результаты проверок и т.д. | | |  | |
| Testēšanas programma un ziņojumi / Test programme and reports / Программа испытаний и отчеты | | |  | |
| Apliecinājumi par atbilstību citiem no Līguma izrietošiem noteikumiem (tostarp sertifikāti, ja tādi ir) / Evidence of conformity with other regulations deriving from the Treaty (including certificates, if any) / Подтверждение о соответствии другим вытекающим из Договора правилам (включая сертификаты, если таковые есть) | | |  | |
| Tehniskā dokumentācija par apakšsistēmas ražošanu un montāžu / Supporting documentation regarding the manufacture and the assembly of the subsystem / Техническая документация о производстве подсистемы и ее монтаже | | |  | |
| To ražotāju saraksts, kuri iesaistīti apakšsistēmas projektēšanā, ražošanā, montāžā un uzstādīšanā / A list of manufacturers involved in the subsystem’s design, manufacturing, assembly and installation / Перечень производителей, которые участвуют в проектировании, производстве, монтаже и установке подсистемы | | |  | |
| Apakšsistēmas lietošanas nosacījumi (ekspluatācijas laika vai nobraukuma ierobežojumi, pieļaujamais nodilums utt.) / Conditions for use of the subsystem (restrictions of running time or distance, wear limits etc.) / Условия использования подсистемы (ограничения пробега или срока эксплуатации, допустимый износ и т.д.) | | |  | |
| Tehniskās apkopes nosacījumi un tehniskā dokumentācija par apakšsistēmas apkopi / Conditions for maintenance and technical documentation on maintenance of the subsystem / Условия технического обслуживания и техническая документация об обслуживании подсистемы | | |  | |
| Tehniskās prasības, kas jāņem vērā apakšsistēmas ražošanas, tehniskās apkopes vai ekspluatācijas laikā / Technical requirement that shall be taken into account during production, maintenance or operation of the subsystem / Технические требования, которые необходимо принять во внимание при производстве, техническом обслуживании или во время эксплуатации подсистемы | | |  | |
| Visi pārējie atbilstošie tehniskie dati, kas apliecina, ka iepriekšējo pārbaudi vai testus salīdzināmos apstākļos sekmīgi īstenojušas kompetentas iestādes / All other appropriate technical evidences, which demonstrate that previous checking or tests have been successfully performed, under comparable conditions, by competent bodies / Все другие соответствующие технические данные, которые подтверждают, что предыдущую проверку или испытания в сравнимых условиях успешно реализовали компетентные организации | | |  | |
| Cita informācija, ja to paredz attiecīgā SITS / Any further information, if required by the relevant TSI(s) / Другая информация, если предусмотрена TSI | | |  | |
| Pierādījumi, kas apstiprina tehniskā projekta atbilstību / The supporting evidence for the adequacy of the technical design solution / Доказательства, которые подтверждают соответствие технического проекта | | |  | |
| *CD modulis. Atbilstība tipam, pamatojoties uz KVS ražošanas procesā / Module CD. Conformity to type based on QMS of the production process / Модуль CD. Соответствие типу, основываясь на СМК при процессе производства* | | | | |
| Visa informācija par paredzamo savstarpējas izmantojamības komponenta kategoriju / All relevant information for the interoperability constituent category envisaged / Вся информация о предполагаемой категории компонента взаимного использования | | | |  |
| KVS dokumentācija / The documentation concerning the QMS / Документация СМК | | | |  |
| Apstiprinātā tipa tehniskā dokumentācija un EK tipa pārbaudes sertifikāta kopija / The technical documentation of the approved type and a copy of the EC-type examination certificate / Техническая документация утвержденного типа и копия сертификата проверки типа ЕК | | | |  |
| Dati par kvalitāti, tādi kā pārbaudes ziņojumi un testu dati, kalibrēšanas dati, ziņojumi par attiecīgā personāla kvalifikāciju utt. / The quality records, such as inspection reports and test data, calibration data, qualification reports on the personnel concerned, etc. / Записи по качеству, такие, как отчеты о проверке и данные испытаний, данные о калибровке, сведения о квалификации соответствующего персонала и т.д. | | | |  |
| *SD modulis. EK verificēšana, pamatojoties uz KVS ražošanas procesā / Module SD. EC verification based on QMS of the production process / Модуль SD. Верификация ЕК, основываясь на СМК при процессе производства* | | | | |
| Projekta vadības sadalījuma struktūra un katra iesaistītā līgumslēdzēja subjekta nosaukums un adrese / The breakdown structure of the project management and the name and address of each involved entity / Структура распределения управления проектом, название и адрес каждого участвующего договорного субъекта | | | |  |
| Visa būtiskā informācija attiecībā uz paredzēto apakšsistēmu / All relevant information for the subsystem envisaged / Вся основная информация касающаяся предусматриваемой подсистемы | | | |  |
| KVS dokumentācija / The documentation concerning the QMS / Документация СМК | | | |  |
| EK starpposma verifikācijas apliecinājuma deklarācijas(-u) kopija, kas izdota apakšsistēmai, ja tāda ir / Copy of EC declaration(s) of intermediate statement of verification issued for the subsystem, if any / Копия декларации  (-) подтверждения промежуточной верификации ЕК, выданная подсистеме, если имеется | | | |  |
| Dati par kvalitāti, tādi kā pārbaudes ziņojumi un testu dati, kalibrēšanas dati, ziņojumi par attiecīgā personāla kvalifikāciju utt. / The quality records, such as inspection reports and test data, calibration data, qualification reports on the personnel concerned, etc. / Записи по качеству, такие, как отчеты о проверке и данные испытаний, данные о калибровке, сведения о квалификации соответствующего персонала и т.д. | | | |  |
| Apstiprinātā tipa tehniskā dokumentācija un EK tipa pārbaudes sertifikāta kopija / The technical documentation of the approved type and a copy of the EC-type examination certificate / Техническая документация утвержденного типа и копия сертификата проверки типа ЕК | | | |  |
| - | Vispārīgs apraksts par apakšsistēmu, tās vispārējo projektu un uzbūvi / A general description of the subsystem, its overall design and structure / Общее описание подсистемы, ее общий проект и конструкция | | |  |
| - | Dokumenti, kas vajadzīgi tehniskā faila sagatavošanai / Documents necessary for the compilation of the technical file / Документы, необходимые для подготовки технического файла | | |  |
| - | Atsevišķā dokumentācija ar SITS noteiktajiem datiem katram atbilstošajam reģistram / A separate file with the set of data required by the TSI(s) for each relevant register / Отдельная документация с указанными данными в TSI для каждого соответствующего регистра | | |  |
| - | To pilnībā vai daļēji piemērojamo harmonizēto standartu un/vai attiecīgo tehnisko specifikāciju saraksts, uz ko ir publicētas norādes Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, un, ja harmonizētie standarti netiek piemēroti, to pieņemto risinājumu apraksti, kas izmantoti SITS prasību izpildei / A list of the harmonised standards and/or other relevant technical specifications the references of which have been published in the Official Journal of the European Union, applied in full or in part, and descriptions of the solutions adopted to meet the requirements of the TSI where those harmonised standards have not been applied / Перечень применяемых полностью или частично гармонизированных стандартов и/или технических спецификаций на которые опубликованы ссылки в Официальном Вестнике Европейского Союза и если гармонизированные стандарты не применяются, то описание принятых решений, которые использованы для выполнения требований TSI | | |  |
| - | Apakšsistēmas lietošanas nosacījumi (ekspluatācijas laika vai nobraukuma ierobežojumi, pieļaujamais nodilums utt.) / Conditions for use of the subsystem (restrictions of running time or distance, wear limits etc.) / Условия использования подсистемы (ограничения пробега или срока эксплуатации, допустимый износ и т.д.) | | |  |
| - | Vajadzīgie apraksti un skaidrojumi, lai izprastu apakšsistēmas darbību un tehnisko apkopi / Descriptions and explanations necessary for the understanding of the operation and maintenance of the subsystem / Необходимые описания и пояснения, чтобы понять работу подсистемы и ее техническое обслуживание | | |  |
| - | Tehniskās apkopes nosacījumi un tehniskā dokumentācija par apakšsistēmas apkopi / Conditions for maintenance and technical documentation on maintenance of the subsystem / Условия технического обслуживания и техническая документация об обслуживании подсистемы | | |  |
| - | Tehniskās prasības, kas jāņem vērā apakšsistēmas ražošanas, tehniskās apkopes vai ekspluatācijas laikā / Technical requirement that shall be taken into account during production, maintenance or operation of the subsystem / Технические требования, которые необходимо принять во внимание при производстве, техническом обслуживании или во время эксплуатации подсистемы | | |  |
| - | Visi pārējie atbilstošie tehniskie dati, kas apliecina, ka iepriekšējo pārbaudi vai testus salīdzināmos apstākļos sekmīgi īstenojušas kompetentas iestādes / All other appropriate technical evidences, which demonstrate that previous checking or tests have been successfully performed, under comparable conditions, by competent bodies / Все другие соответствующие технические данные, которые подтверждают, что предыдущую проверку или испытания в сравнимых условиях успешно реализовали компетентные организации | | |  |
| - | Nosacījumi par apakšsistēmas iekļaušanu tās sistēmas vidē un nepieciešamie saskarnes nosacījumi / Conditions of integration of the subsystem in its system environment and the necessary interface conditions / Условия о включении подсистемы в ее системную среду и необходимые условия взаимодействия | | |  |
| - | Veiktie konstrukcijas aprēķini, veiktie pārbaužu rezultāti utt. / Results of design calculations made, examinations carried out, etc. / Выполненные расчеты конструкций, результаты проверок и т.д. | | |  |
| - | Testēšanas rezultāti, ja tādi ir / Test reports, if any / Результаты испытаний, если имеются | | |  |
| - | Dokumentācija par apakšsistēmas ražošanu un montāžu / Documentation regarding the manufacture and the assembly of the subsystem / Документация о производстве и монтаже подсистемы | | |  |
| - | To ražotāju saraksts, kuri iesaistīti apakšsistēmas ražošanā, montāžā un uzstādīšanā / A list of manufacturers involved in the subsystem’s manufacturing, assembly and installation / Перечень производителей, которые участвуют в производстве, монтаже и установке подсистемы | | |  |
| - | Pierādījumi, ka izgatavošanu un galīgo testēšanu nodrošina pieteikuma iesniedzēja KVS, un pierādījumi par tās efektivitāti / The demonstration, that the manufacturing and final testing are covered by QMS of the applicant and the evidence of its effectiveness / Доказательства того, что изготовление и окончательные испытания обеспечивает СМК заявителя и доказательства о ее эффективности | | |  |
| - | Norāde par iestādi, kas ir atbildīga par KVS apstiprināšanu un uzraudzību / Indication of the body, responsible for the approval and surveillance of the QMS / Сведения об органе, который ответственен за утверждение и надзор СМК | | |  |
| - | Apliecinājumi par atbilstību citiem no Līguma izrietošiem noteikumiem (tostarp sertifikāti, ja tādi ir) / Evidence of conformity with other regulations deriving from the Treaty (including certificates, if any) / Подтверждение о соответствии другим вытекающим из Договора правилам (включая сертификаты, если таковые есть) | | |  |
| - | Cita informācija, ja to paredz attiecīgā SITS / Any further information, if required by the relevant TSI(s) / Другая информация, если предусмотрена в TSI | | |  |
| *CF modulis. Atbilstība tipam, pamatojoties uz produkta verificēšanu / Module CF. Conformity to type based on product verification / Модуль CF. Соответствие типу, основываясь на верификации продукта* | | | | |
| Apstiprinātā tipa tehniskā dokumentācija un EK tipa pārbaudes sertifikāta kopija / The technical documentation of the approved type and a copy of the EC-type examination certificate / Техническая документация утвержденного типа и копия сертификата проверки типа ЕК | | | |  |
| *SF modulis. EK verificēšana, pamatojoties uz produkta verificēšanu / Module SF. EC verification based on product verification / Модуль SF. Верификация ЕК, основываясь на верификации продукта* | | | | |
| Apstiprinātā tipa tehniskā dokumentācija un EK tipa pārbaudes sertifikāta kopija / The technical documentation of the approved type and a copy of the EC-type examination certificate / Техническая документация утвержденного типа и копия сертификата проверки типа ЕК | | | |  |
| - | | Vispārīgs apraksts par apakšsistēmu, tās vispārējo projektu un uzbūvi / A general description of the subsystem, its overall design and structure / Общее описание подсистемы, ее общий проект и конструкция | |  |
| - | | Dokumenti, kas vajadzīgi tehniskā faila sagatavošanai / Documents necessary for the compilation of the technical file / Документы, необходимые для подготовки технического файла | |  |
| - | | Atsevišķā dokumentācija ar SITS noteiktajiem datiem katram atbilstošajam reģistram / A separate file with the set of data required by the TSI(s) for each relevant register / Отдельная документация с указанными данными в TSI для каждого соответствующего регистра | |  |
| - | | To pilnībā vai daļēji piemērojamo harmonizēto standartu un/vai attiecīgo tehnisko specifikāciju saraksts, uz ko ir publicētas norādes Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, un, ja harmonizētie standarti netiek piemēroti, to pieņemto risinājumu apraksti, kas izmantoti SITS prasību izpildei / A list of the harmonised standards and/or other relevant technical specifications the references of which have been published in the Official Journal of the European Union, applied in full or in part, and descriptions of the solutions adopted to meet the requirements of the TSI where those harmonised standards have not been applied / Перечень применяемых полностью или частично гармонизированных стандартов и/или технических спецификаций на которые опубликованы ссылки в Официальном Вестнике Европейского Союза и если гармонизированные стандарты не применяются, то описание принятых решений, которые использованы для выполнения требований TSI | |  |
| - | | Apakšsistēmas lietošanas nosacījumi (ekspluatācijas laika vai nobraukuma ierobežojumi, pieļaujamais nodilums utt.) / Conditions for use of the subsystem (restrictions of running time or distance, wear limits etc.) / Условия использования подсистемы (ограничения пробега или срока эксплуатации, допустимый износ и т.д.) | |  |
| - | | Vajadzīgie apraksti un skaidrojumi, lai izprastu apakšsistēmas darbību un tehnisko apkopi / Descriptions and explanations necessary for the understanding of the operation and maintenance of the subsystem / Необходимые описания и пояснения, чтобы понять работу подсистемы и ее техническое обслуживание | |  |
| - | | Tehniskās apkopes nosacījumi un tehniskā dokumentācija par apakšsistēmas apkopi / Conditions for maintenance and technical documentation on maintenance of the subsystem / Условия технического обслуживания и техническая документация об обслуживании подсистемы | |  |
| - | | Tehniskās prasības, kas jāņem vērā apakšsistēmas ražošanas, tehniskās apkopes vai ekspluatācijas laikā / Technical requirement that shall be taken into account during production, maintenance or operation of the subsystem / Технические требования, которые необходимо принять во внимание при производстве, техническом обслуживании или во время эксплуатации подсистемы | |  |
| - | | Visi pārējie atbilstošie tehniskie dati, kas apliecina, ka iepriekšējo pārbaudi vai testus salīdzināmos apstākļos sekmīgi īstenojušas kompetentas iestādes / All other appropriate technical evidences, which demonstrate that previous checking or tests have been successfully performed, under comparable conditions, by competent bodies / Все другие соответствующие технические данные, которые подтверждают, что предыдущую проверку или испытания в сравнимых условиях успешно реализовали компетентные организации | |  |
| - | | Nosacījumi par apakšsistēmas iekļaušanu tās sistēmas vidē un nepieciešamie saskarnes nosacījumi / Conditions of integration of the subsystem in its system environment and the necessary interface conditions / Условия о включении подсистемы в ее системную среду и необходимые условия взаимодействия | |  |
| - | | Apliecinājumi par atbilstību citiem no Līguma izrietošiem noteikumiem (tostarp sertifikāti, ja tādi ir) / Evidence of conformity with other regulations deriving from the Treaty (including certificates, if any) / Подтверждение о соответствии другим вытекающим из Договора правилам (включая сертификаты, если таковые есть) | |  |
| - | | Veiktie konstrukcijas aprēķini, veiktie pārbaužu rezultāti utt. / Results of design calculations made, examinations carried out, etc. / Выполненные расчеты конструкций, результаты проверок и т.д. | |  |
| - | | Testēšanas rezultāti, ja tādi ir / Test reports, if any / Результаты испытаний, если имеются | |  |
| - | | Dokumentācija par apakšsistēmas ražošanu un montāžu / Documentation regarding the manufacture and the assembly of the subsystem / Документация о производстве и монтаже подсистемы | |  |
| - | | To ražotāju saraksts, kuri iesaistīti apakšsistēmas projektēšanā, ražošanā, montāžā un uzstādīšanā / A list of manufacturers involved in the subsystem’s design, manufacturing, assembly and installation / Перечень производителей, которые участвуют в проектировании, производстве, монтаже и установке подсистемы | |  |
| - | | Cita informācija, ja to paredz attiecīgā SITS / Any further information, if required by the relevant TSI(s) / Другая информация, если предусмотрена в TSI | |  |

|  |
| --- |
| *Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель* |
| **Papildus informācija / ADDITIONAL information / Дополнительная информация** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |
| --- | --- |
| Datums / Date / Дата: | No pieteicēja puses /  On behalf of Applicant /  Со стороны заявителя:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Parakstīja / Signed by / Подписал:  Vārds, uzvārds / Name, surname / ФИО /  Amats / Position / Должность  Pilnvara / Written authorization / Доверенность |

Aizpildīto un parakstīto pieteikumu lūdzu sūtīt uz e-pastu / Please send the completed and signed Application by e-mail / Заполненную и подписанную заявку прошу высылать по электронной почте: [bsc@inbox.com](mailto:bsc@inbox.com) vai / or / или [balticrailcert@gmail.com](mailto:balticrailcert@gmail.com)